



Презентация на тему : **Русская терминология.**

Выполнила: Халилова У

Группа: ЕП-13-10к2

Проверила: Айтпенбетова Г.А

Лексико-семантическая характеристика терминологии

Термины отраслевых терминологий, подобно словам тематических (или лексико-семантических) групп в общелитературном языке, объединены *«не по языковому, а по внешнему для языка признаку»*. Их связывает единство, близость тех реалий, понятий, наименованиями которых они являются. На терминологии это отражается таким образом, что термины в одиночку не существуют, они обязательно объединены и организованы, но эта объединенность и организованность не имманентное языковое состояние их, а отражение состояния реалий и понятий той отрасли человеческой деятельности, которое зафиксировано в отраслевой терминологии

Изменения, происходящие в составе отраслевой терминологии, отражают изменения в содержании понятий, которые в свою очередь свидетельствуют о степени изученности того или иного явления. Термины как бы лишены своего естественного существования, лишены проявления собственно языковых форм развития. **У терминов:**

- ограничены возможности их свободной сочетаемости, поскольку они выступают в составе терминологических сочетаний;
- прикрепленность термина к понятию лишает его возможности развивать синонимические ряды;
- Реализация других семантических процессов (омонимии, антонимии) также определена положением термина в системе и связью его с означаемым, поэтому проявление семантических качеств у терминов специфично по сравнению с общелитературными словами.

2 характерные черты терминологии:

- 1) ее прикрепленность к узкой сфере общения;
- 2) сознательное участие в создании и совершенствовании терминов, результатом чего являются многочисленные случаи известного авторства тех или иных терминов или целых систем.

Особенности системной организации терминологии

Основу коренного различия лексики общелитературной и специальной исследователи видят в особенностях системной организации той или другой. Существуют мнения:

- 1) «Терминологическая система – это такая система знаков, содержание и связи которой замкнуты пределами одной отрасли знаний. Они образуют одно терминологическое поле». Согласно общей закономерности знаковых систем, в пределах одного семантического поля знак не повторяется, что привело бы к утрате одной из главных функций - функции различения. Значит, в терминологической системе принципиально исключаются отношения омонимии и полисемии (Е.Н. Толикина. Некоторые лингвистические проблемы изучения термина. М., 1970, стр. 54-57).
- 2) Каждый естественный язык является полисемантической знаковой структурой. Иначе говоря, полисеманτικότητα структуры естественного языка есть его самая глубокая суть. В противоположность естественному языку «каждый формальный язык, т.е. язык каждой логической структуры в собственном смысле этого слова, является семантически моноструктурной знаковой конструкцией (Богдан Дянков. О полисемантической структуре естественных языков. «Вопросы философии», 1973, №7, стр.139).

Природа термина не предполагает асимметричности знака и означаемого, однако условия функционирования оказывают заметное влияние и создают целый ряд нетипичных ситуаций, когда нарушение симметрии знака и означаемого становится неизбежным. В результате термин либо приобретает «двойников», либо сам становится выразителем разных содержаний. Но терминологическая синонимия существенно отличается от общеязыковой, так как она не выполняет стилистических функций.

Различия, выражающиеся в степени организации лексики общелитературного языка и языка науки:

- для специальной лексики науки характерна более высокая степень системной организованности ее отдельных звеньев, т.е. отраслевых терминосистем,
- несмотря на то, что слова общелитературного языка, и термины языка науки являются наименованиями (знаками чего-то), значение знака-термина определяется с одной стороны, объективным содержанием соответствующего понятия, с другой – тем субъективным, сознательным началом, которое привносится исследователем, определяющим, уточняющим границы содержания специального понятия, именуемого тем или иным термином.

Поэтому в терминологии возможны случаи, когда один и тот же *термин имеет разное содержание*, зависящее от смысла вкладываемого в него конкретным исследователем. По отношению к знакам-словам общего употребления это невозможно, поскольку там значение определяется практикой употребления слова в определенном смысле.

Знак-термин *лишен возможности* развития своего значения, которое приводит к переносному значению, оттенкам значения, поэтому по отношению к термину нельзя говорить о его прямом и переносном значениях. Лишены термины в составе языка науки и образного употребления.

Термин сам может появиться в результате метафорического переноса значений общелитературных слов, но став термином, этот знак *утрачивает семантическую* и другую связь с породившим его словом. Он становится новой единицей наименования в пределах новой лексической системы.

Качество семантической определенности термина

Существенной особенностью лексики общелитературной «может быть названа семантическая неопределенность», в то время как для терминологии в качестве столь же существенной особенности должна быть названа семантическая определенность ее. Достигается эта семантическая определенность дефиницией понятия, именуемого конкретным термином. Немаловажную роль в достижении семантической определенности термина играет контекст, повторяемость которого закрепляет за термином строго определенное его значение (напр., термины намотка, крутка, ставка и др.)

Тип лексического значения, реализуемого в терминологии

В.В.Виноградов выделял три основных типа лексических значений слов в русском языке: прямое, или номинативное; фразеологически связанное; синтаксически обусловленное. В разных типах значений по-разному проявляется связь между означаемым и означающим, с одной стороны, и связь внутри означающих – с другой.

В терминологической лексике *преобладает* один тип лексического значения, а именно *прямое или номинативное*, соответствующее природе терминологии, предметно-логическому принципу соотношения означаемого и означающего. Даже термины-фразеологизмы, представляющие собой в языке науки лексикализованные обороты, реализуют номинативную функцию наименования.